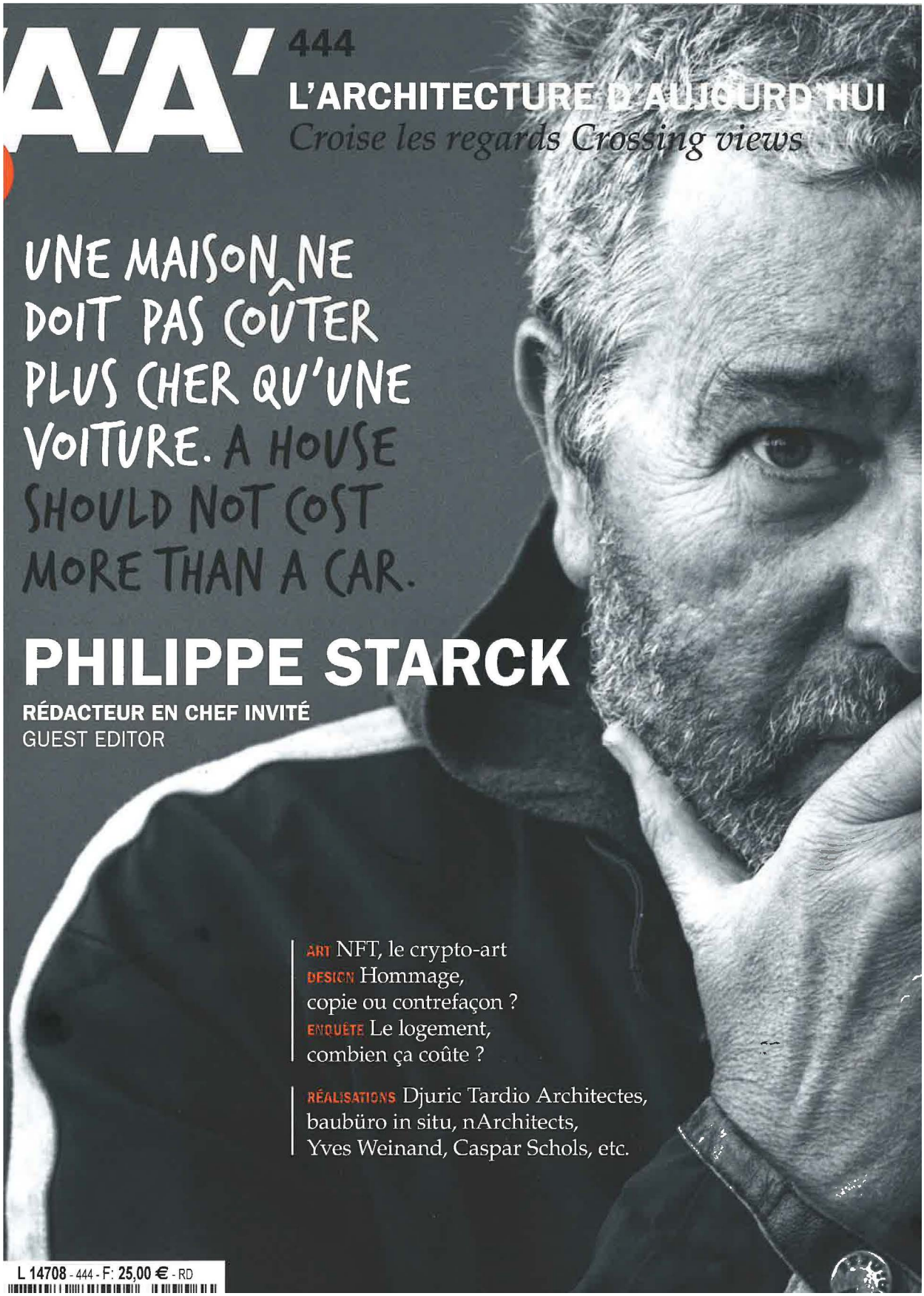
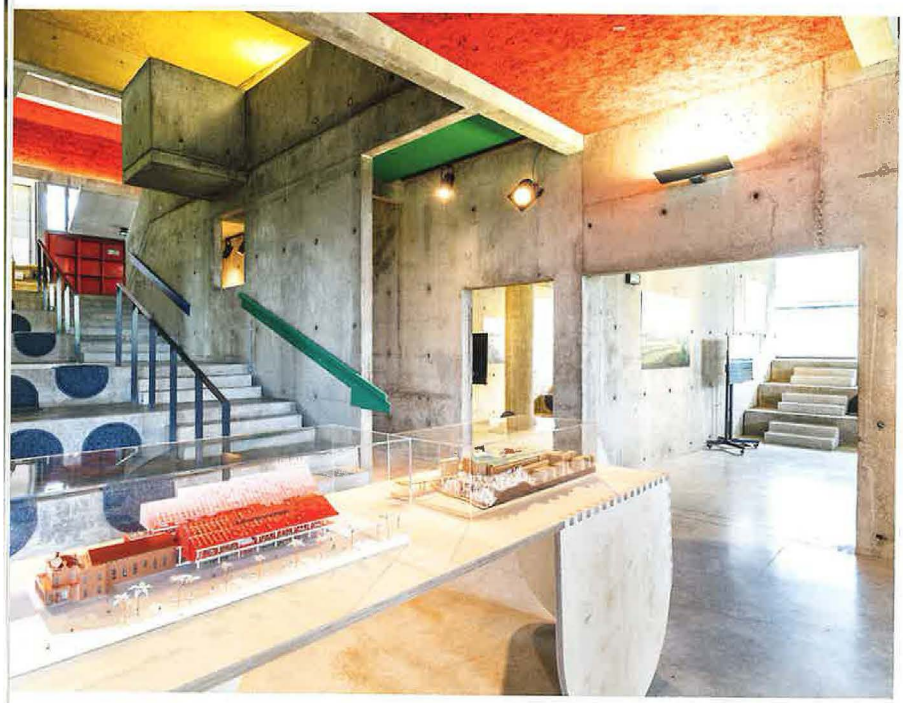
Septembre 2021
France



EXPOSITIONS EXHIBITIONS

ARCHITECTURES AU CARRÉ

Square Architectures



De l'architecture dans l'architecture, on aime. À Firminy, dans l'église Saint-Pierre, chef d'œuvre posthume du Corbusier – la première pierre fut posée en 1970, les travaux achevés en 2006 – l'architecte française Manuelle Gautrand s'essaye à l'art délicat de l'exposition de soi. Les lieux lui font honneur : les gradins des espaces dessinés par Le Corbusier sont propices à séquencer les sept projets exposés, organisés en trois fils conducteurs chers à l'architecte : « laboratoire programmatique », « don d'espace public », « balise urbaine ». En prime, une série de délicieux courts-métrages intitulée *Franck Cavale* met en scène l'acteur Lionel Abelanski dans des scènes à la Jacques Tati, tournées dans le dédale des bâtiments colorés de Manuelle Gautrand.

Architecture within architecture, we like it. In Firminy, in the Saint-Pierre church, a posthumous masterpiece by Le Corbusier — the foundation were laid in 1970, the work completed in 2006 — French architect Manuelle Gautrand has tested the delicate art of self-exhibition. The venue does her justice: the tiers of spaces designed by Le Corbusier are conducive to sequencing the seven projects on display, organised into the three main themes dear to the architect: "programmatic laboratory", "gift of public space", "urban beacon". As a bonus, a series of delightful short films entitled *Franck Cavale* features actor Lionel Abelanski in Jacques Tati-style scenes shot in the maze of Manuelle Gautrand's colourful buildings.

MANUELLE GAUTRAND ARCHITECTURE

Église Saint-Pierre, site Le Corbusier, Firminy
Jusqu'au 16 janvier 2022
www.sitelecorbusier.com

www.manuelle-gautrand.com

PART D'OMBRE DARK SIDE

À travers un parcours entre rêve et cauchemar, l'art et l'architecture contemporains prennent à nouveau leurs quartiers d'été dans le centre historique de Bruges pour une Triennale 2021 placée sous le signe du « TraumA » – de quoi découvrir la face cachée de la petite Venise du nord.

In a journey between dream and nightmare, contemporary art and architecture will once again take up residence in the historic centre of Bruges for a Triennial in 2021 under the banner of "TraumA" — a chance to discover the hidden side of the little Venice of the North.

TraumA

Triennale de Bruges
Jusqu'au 24 octobre 2021
www.triennalebrugge.be

SURRÉALISME SURREALISM

Dans les jardins Renaissance de la Villa Médicis à Rome, le photographe britannique Martin Parr et les deux créateurs du magazine *Toiletpaper*, Maurizio Cattelan et Pierpaolo Ferrari, se réunissent pour une exposition photographique où le vernaculaire rencontre la fiction surréaliste.

In the Renaissance gardens of the Villa Medici in Rome, British photographer Martin Parr and the two creators of *TOILETPAPER* magazine, Maurizio Cattelan and Pierpaolo Ferrari, come together for a photographic exhibition where the vernacular meets surrealist fiction.

VILLATOILET MARTINMEDICI PAPERPARR

Villa Médicis, Rome
Jusqu'au 31 octobre 2021
www.villamedici.it

ÉCOLO ECOLOGICAL

Partant des termes grecs *oïkos*, « maison », et logos, « science, connaissance », l'exposition de l'artiste et sculpteur Kevs sur le toit de la Cité Radieuse propose une réflexion écologique sur les relations entre l'Homme, ses activités et son environnement de manière presque cynique.

From the Greek roots *oïkos*, "house", and *logos*, "science, knowledge", the solo exhibition by artist and sculptor Kevs on the roof of the Cité radieuse proposes an ecological reflection on the relationship between humans, their activities and their environment in a way that is, to say the least, cynical.

OÏKOS LOGOS

MAMO Centre d'art de la Cité Radieuse, Marseille
Jusqu'au 19 septembre 2021
www.fracgrandlarge-hdf.fr